Salle « Hodi Aldean » gela

Envoyé en préfecture le 09/04/2025
Reçu en préfecture le 09/04/2025
Publié le
ID : 064-216403774-20250321-21_03_2025_02-DE

Règlement intérieur / Barne araudia

TITRE 1 - OBJET DU RÈGLEMENT

Le présent règlement s'applique à tous les utilisateurs de la salle.
Ceux-ci doivent obligatoirement en prendre connaissance et y adhérer.

Il est destiné à définir :

- les manifestations autorisées : réunions, assemblées générales, conférences, débats, apéritifs, buffets, repas, expositions, toute manifestation culturelle,...
- les conditions générales d'occupation, d'hygiène, de sécurité et d'assurance,
- les conditions d'utilisation du mobilier et du matériel mis à disposition.

1. TITULUA- ARAUDIAREN XEDEA

Araudi hau gelaren erabiltzaile guziei aplikatzen zaie.

Erabiltzaileek nahitaez irakurri eta onartu behar dute.

Honek zehazten ditu:

- baimenduak diren gertakariak: bilkurak, biltzar nagusiak, mintzaldiak, eztabaidak, aperitifak, buffetak, apairuak, erakusketak, kultur gertakari oro...
- erabiltze, higiene, segurtasun eta asurantza baldintza orokorrak,
- eskura eman altzari eta materialaren baliatzeko baldintzak.

TITRE 2 - TARIFS DE LOCATION / D'UTILISATION (à compter du 21 mars 2025)

	ASSOCIATIONS		****PARTICULIERS		ORGANISMES PUBLICS, STRUCTURES DE DEVELOPPEMENT
	Mendionde	*Hors Commune*	*Mendionde*	*Hors Commune*	
1 journée et/ou soirée (24h max)	gratuit	500 €	250 €	500 €	150 €
Journée Supplémentaire	gratuit	250 €	100 €	250 €	60 €
*3h00 max	gratuit	60 €	45 €	60 €	50 €
*5h00 max	gratuit	90 €	65 €	90 €	70 €
**Option forfait nettoyage du sol	60 €	60 €	60 €	60 €	60 €
***Option estrade	gratuit	60 €	60€	60 €	60€

***Dans le créneau 8h00-20h00. Non cumulable avec une location à la journée faite la veille, dans ce cas, une journée supplémentaire entière est prise en compte.**

**** option forfait nettoyage du sol : la salle sera restituée dans l'état de propreté dans lequel vous l'avez trouvée lors de la remise des clefs. (balai + serpillère par vos propres soins).**
Nous vous proposons le passage de l'auto-laveuse par notre agent communal pour un forfait optionnel de 60 €, dans ce cas-là, la salle devra tout de même être balayée et propre de tout détritus.

***** option estrade : une estrade peut être installée par nos soins moyennant un forfait de 60€.**

****** sont considérés « particuliers de Mendionde », toutes personnes à l'origine de la manifestation, née ou vivant à Mendionde.**

Envoyé en préfecture le 09/04/2025
Reçu en préfecture le 09/04/2025
Publié le
S²LO
ID : 064-216403774-20250321-21_03_2025_02-DE

2. TITULUA - ALOKAIRU / ERABILERA TARIFAK (2025eko martxoaren 21etik)

	ELKARTEAK		****PARTIKULARRAK		ERAKUNDE PUBLIKOAK, GARAPEN EGITURAK
	Lekondar	*Kanpokoak*	*Lekondar*	*Kanpokoak*	
Egun edo/eta arrats 1	urririk	500 €	250 €	500 €	150 €
Egun gehigarria	urririk	250 €	100 €	250 €	60 €
3 oren gehienik*	urririk	60 €	45 €	60 €	50 €
5 oren gehienik*	urririk	90 €	65 €	90 €	70 €
Lurraren garbitzeko prezio finko hautua**	60 €	60 €	60 €	60 €	60 €
Taulada hautua * **	urririk	60 €	60 €	60 €	60 €

***8:00-20:00 oren-tartean. Ezin da metatu bezperan egina izan den eguneko alokatzearekin; kasu horretan, egun gehigarri oso bat hartzen da kontuan.**

**** lurraren garbitzeko prezio finko hautua : gela itzulia izanen da, gakoak ematean aurkitua izan den garbitasun-egoera berean. (bakoitzak bere jatsa + mustika ekarriz)**
Herriko agenteak, auto-garbigilua pasatzea proposatzen dizugu, 60 €-ko hautuzko prezio finkoan. Kasu honetan, ordea, gela jatsaz garbitua eta hondakinez hustua beharko da.

***** : taulada hautua : taulada bat gure zaintzak ezar dezake 60 € ko hautuzko prezio finkoan**

****** : Lekorne « partikulartzat » hartzen dira ; Lekornen sortu edo bizi den manifestazioko hasieran den pertsona oro**

Envoyé en préfecture le 09/04/2025
Reçu en préfecture le 09/04/2025
Publié le
ID : 064-216403774-20250321-21_03_2025_02-DE

TITRE 3 : RÈGLES GÉNÉRALES ET PERMANENTES

ARTICLE 1 : Réservation de la salle

Tout utilisateur devra obligatoirement suivre cette procédure :

- adresser le formulaire « demande de location » * à la mairie par courrier, dépôt ou par mail à l'adresse locationsalles@mairiemendionde.fr, et prendre connaissance du présent règlement.

- Après étude de la demande, la Mairie confirmera ou non l'acceptation de la demande de location au demandeur.

- Après accord de principe, le futur utilisateur devra :
  - renvoyer le présent règlement complété et signé ;
  - s'acquitter des arrhes (25% du montant total de la location).

La réservation sera effective dès réception des arrhes. Celles-ci pourront être réglées par chèque, libellé à l'ordre du Trésor Public, dépôt d'espèces à la Mairie ou par virement.
Un récépissé de dépôt des arrhes sera remis par la Mairie à l'utilisateur et ces dernières seront encaissées immédiatement.

Le solde du paiement se fera, au plus tard, le jour de la remise des clefs.

En cas d'annulation de votre part, les arrhes ne seront pas remboursées.

FORMALITES ADMINISTRATIVES :

Préalablement à l'utilisation des locaux, l'occupant doit avoir satisfait aux formalités administratives et fiscales lui permettant d'exercer son activité dans les lieux occupés (licence si vente d'alcool, etc.) et doit fournir une attestation d'assurance responsabilité civile couvrant tous les dommages pouvant résulter des activités exercées dans les locaux.

En cas de non-respect de ces formalités par le futur utilisateur, la Mairie se réserve le droit d'annuler la location de la salle. Dans ce cas, les arrhes ne seront pas remboursées.

3. TITULUA: ARAU OROKOR ETA IRAUNKORRAK

1. ARTIKULUA: Gelaren erreserbatzea

Erabiltzaile orok prozedura hau segitu beharko du, nahitaez:

- Herriko Etxeari "gelaren alokatzeko eskaera" orria helaraztea, gutunez ala e-mezuz, locationsalles@mairiemendionde.fr, eta araudi hau irakurtzea.

- Eskaerari erantzunen dio Herriko Etxeak alokatzea baieztatzeko ala ez.

- Printzipiozko adostasuna eman eta gero, geroko erabiltzaileak beharko du :
  - barne-araudia hau bete, izenpetzea eta itzultzea,
  - erresak pagatzea : horiek alokairuaren prezio osoaren %25ari dagokion erresak adierazten ditu.

Erreserba egina izanen da erresak eskuratu orduko. Txekez, "Trésor Public" altxor publikoaren izenean, sosez edo banku transferentziaz pagatuak izaten ahal dira.

Herriko etxeak erabiltzaileari ordainketaren frogagiria emanen dio eta erresak kobratuko ditu.

Pagatu beharrekoa ordaindu behar du gakoak emanak izanen direnean.

Alokatzea ezeztatzen baldin du erabiltzaileak, erresak ez dira izanen itzuliak.

BETEBEHAR ADMINISTRATIBOAK :

Erabiltzaileak, gela baliatu aitzin, toki horretan bere aktibitatearen egiteko behar diren administrazio eta zerga formalitateak beteak izan behar ditu (lizentzia alkohola saltzen badu, etab.), eta tokian egin aktibitateen ondorioz gerta daitezkeen kalteak estaltzen dituen erantzukizun zibileko agiri bat emanbehar du.

Erabiltzailegaiak betebehar administratibo horiek ez baldin baditu errespetatzen, Herriko etxeak alokatzea ezeztatzeko eskubidea izanen du. Kasu horretan, erresaren dirua ez da itzulia izanen.

Envoyé en préfecture le 09/04/2025
Reçu en préfecture le 09/04/2025
Publié le
ID : 064-216403774-20250321-21_03_2025_02-DE

CAUTION :

Dans tous les cas, chaque utilisateur devra fournir un chèque de dépôt de garantie de 320,00 €, libellé à l'ordre du Trésor Public, au plus tard le jour de la remise des clés.

Cette caution pourra être retenue en cas :

- **de dégradation des locaux et biens publics ;**
- **de non-respect des règles de tri sélectif : 150 euros seront retenus si celles-ci n'ont pas été respectées par l'utilisateur.**

Location 1 journée et/ou soirée :

La location se fera sur un intervalle de 24h00.

Exemple, pour une journée de location : l'état des lieux d'entrée et la mise à disposition de la salle se font un samedi à 08h00, la restitution de la salle et l'état des lieux de sortie se font le dimanche à 08h00.

Si le temps d'utilisation dépasse les délais prévus par la convention, l'utilisateur devra s'acquitter de la somme correspondant à une journée supplémentaire.

Location demi-journée : (3 ou 5 heures dans le créneau de 8h00 à 20h00 uniquement).

Les heures d'occupation de la salle mentionnées dans la convention devront être scrupuleusement respectées.

ETATS DES LIEUX D'ENTREE ET DE SORTIE :

Quelques jours avant la location, un exemplaire de la convention d'utilisation sera adressé par mail au futur utilisateur pour lecture. Les termes de ladite convention mentionneront les horaires de la mise à disposition.

Un état des lieux avant et après la manifestation devra être établi. Un élu, ou un agent communal, effectuera alors l'état des lieux et procédera à la signature de la convention de location avec l'utilisateur. Pour ce faire, il convient de convenir d'un rendez-vous par le biais du secrétariat de la Mairie (05.59.29.62.53).

Les états des lieux peuvent être faits entre 08h00 et 20h00.

A la fin de la location, un état des lieux de sortie sera effectué en présence de l'utilisateur. Ce dernier restituera les clés à la personne référente de l'état des lieux.

BERMEA :

Gisa guziz, erabiltzaile guziek 320,00 €ko txeke-bermea utzi beharko dute, "Trésor Public" altxor publikoaren izenean, gelako gakoen truk.

Berme hau kasu hauetan itxikia izan daiteke :

- **lokalak eta ontasun publikoak andeatuak izan ondorioz ;**
- **herrian indarrean diren bereizketa selektiboko arauak errespetatuak ez izatearen ondorioz : 150 euro atxikiak izanen dira erabiltzaileak ez baldin baditu errespetatu.**

Egun edo/eta arrats batendako alokatzea:

24 orduz irauten du alokatze egunak.

Adibidez : egun batendako alokatzerako : sartzea larunbat batean goizeko 8:00tan egina da eta ateratzea, biharamunean, igandean goizeko 8 :00 tan.

Erabilpenak epe hauek gainditzen baditu, galdetzaileak egun gehigarriari dagokion zenbatekoa ordaindu beharko du.

Egun erdi batendako alokatzea: (3 edo 5 oren, 8:00-20:00 tartean soilik).

Hitzarmenean aipatu erabiltze orenak artoski errespetatu beharko dira.

GELAREN EGOERA-AKTAK :

Erabiltze-hitzarmenaren bi ale, alokatzea baino zenbait egun batzuk lehenago igorriak izanen dira irakurtzeko. Hitzarmenean, erabiltzeko oren tarte zehatzak idatzi beharko dira.

Gertakaria aitzin eta ondoren gelaren egoera-akta egin beharko da. Horretarako, hautetsi batek edo Herriko etxeko langileak eginen du, erabiltzailearekin batean. Hitzarmena izenpetuko dute.

Herriko etxeko idazkiarekin hitz ordua hartu beharko da 05.59.29.62.53 zenbakira deituz.

Egoera-aktak 8 :00 eta 20 :00 tartean soilik eginak izan daitezke.

Alokatzearen bukaeran, gelaren egoera akta egin beharko da eta erabiltzaileak gakoak itzuli beharko dizkio hautetsiari edo Herriko etxeko langileari.

Envoyé en préfecture le 09/04/2025
Reçu en préfecture le 09/04/2025
Publié le
ID : 064-216403774-20250321-21_03_2025_02-DE

ARTICLE 2 : Mise à disposition du matériel

Il est fait obligation à chaque utilisateur :

– de respecter les locaux ; il est tenu de rendre la salle dans l'état de propreté dans lequel il les a reçus.

– de respecter et de rendre en l'état l'ensemble du matériel mis à disposition par la commune à savoir : chaises, tables, équipement électroménager ainsi que tout autre matériel mis à disposition et présent dans l'enceinte de la salle dans l'ordre de rangement et de propreté initial. L'utilisateur sera entièrement responsable des dommages causés aux installations et les frais de remise en état seront à sa charge exclusive ;

– de prévenir sans délai la Mairie de toutes dégradations constatées, aussi bien intérieures qu'extérieures, que celles-ci soient du fait de l'utilisateur ou d'un tiers.

– d'effectuer le tri sélectif des déchets de l'évènement organisé sous peine de la retenue de 150 € sur la caution.

ARTICLE 3 : Respect des riverains

Il est expressément demandé aux utilisateurs de limiter au maximum les nuisances sonores susceptibles de déranger les riverains.
Toute utilisation de sono à l'extérieur de la salle est interdite ou soumise à l'autorisation de la Mairie.

ARTICLE 4 : Sécurité

L'effectif maximum des personnes autorisées à être admises simultanément dans la salle est déterminé, par le Conseil Municipal et en respect des rapports de visite de la Commission de sécurité de l'arrondissement de Bayonne, ci- après :
- dans la configuration d'un repas : 160 personnes
- dans la configuration d'une réception debout, sans scène : 474 personnes.
L'utilisateur s'engage à respecter impérativement ces jauges.

Avant l'ouverture de l'établissement, l'utilisateur veillera impérativement à ce que les issues de secours soient en place et se fera assurer par la Mairie que le matériel de secours est opérationnel (extincteurs, détecteurs de fumée, téléphone...). Un défibrillateur est disponible à l'entrée de l'établissement.

2. ARTIKULUA: Ma

Erabiltzaile bakoitzak nahitaez baldintza hauek bete behar ditu:

– tokiaren errespetatzea: gela atzeman duen garbitasun egoeran itzuli behar du.

– herriko etxeak eskura eman material guzia errespetatzea eta atzeman bezala itzultzea; hau da: kadirak, mahaiak, tresna elektrikoak eta eskura eman eta gelan atzeman material oro, ordenan eta garbitasun egoera berean itzultzea. Instalazioei eragin kalteen ardura osoa erabiltzaileak ukanen du, eta antolatzeko gastu osoak beregain izanen dira;

– andeatze oro gertatuz gero, bai barnean, bai kanpoan, Herriko Etxeari ahal bezain laster jakinaraztea, kalteak erabiltzaileak ala kanpoko norbaitek eraginak izanik ere ;

– ekitaldiaren hondarkinak bereitzea. Bereizketako arauak errespetatuak ez baldin badira, 150€ atxikiak izanen dira bermetik.

3. ARTIKULUA: Inguruko biztanleen errespetatzea

Erabiltzaileei argi eta garbi galdegiten zaie inguruko biztanleei traba egin liezaieketen harrabotsak ahal bezainbat mugatzea.
Soinu tresneria oro gelatik kanpo baliatzea debekatua da, Herriko Etxeak ez badu baimena eman.

4. ARTIKULUA: Segurtasuna

Gelan aldi berean sartzeko baimena duten pertsonen gehieneko kopurua, Herriko kontseiluak hona honetan finkatua du, Baionako arrondizamenduko Segurtasun Batzordearen bisita-txostenak errespetatuz :
- bazkari baten konfigurazioan : 160 pertsona
- zutik egina den harrera baten konfigurazioan, agertokirik gabe : 474 pertsona.

Erabiltzaileak jende neurri hau errespetatzea hitzematen du.

Gela zabaldu aitzin, erabiltzaileak baitezpada zaindu beharko du larrialdietako jalgibideak prest direla eta Herriko Etxeari galdegin beharko dio segurta diezaion larrialdietako materiala erabilgarri dela (su-itzalgailuak, ke-detektagailuak, telefonoa...). Desfibrilagailu bat badago establezimenduaren sartzean.

Envoyé en préfecture le 09/04/2025
Reçu en préfecture le 09/04/2025
Publié le
ID : 064-216403774-20250321-21_03_2025_02-DE

ARTICLE 5 : Dispositions légales

Il est rappelé à l'organisateur que les dispositions relatives à l'interdiction de fumer dans un lieu public s'appliquent lors de l'utilisation de la dite salle. Les cendriers seront disposés en terrasse.

5. ARTIKULUA: Lege neurriak

Antolatzaileari oroitarazten diogu gune publikoetan erretzeko debekuak gela hau erabiltzean balio duela. Hautsontziak badira, terrazan.

ARTICLE 6 : Responsabilités et assurances

6-1- La commune, propriétaire de la salle décline toute responsabilité en cas d'accidents pouvant subvenir à l'occasion des activités qui s'y déroulent dans le cadre des conventions de mise à disposition du bâtiment conclues avec les utilisateurs.

6-2- La Commune dégage également toute responsabilité en cas de vol, de disparition ou de dégradation des objets personnels, des équipements et matériels appartenant aux usagers et spectateurs.

6-3- Lors de la location, il est impératif qu'une personne majeure soit présente, et responsable du bon déroulement de la location.

6-4- En cas de dégradations, et dans le cas où la caution versée ne couvre pas les dégâts constatés, la Commune se réserve le droit d'exiger une somme supplémentaire.

Nonobstant le paiement des sinistres causés, l'utilisateur pourra voir ses futures demandes rejetées en cas d'infraction ou de non-respect, même mineur, du présent règlement.

6. ARTIKULUA: Erantzukizunak eta asurantzak

6.1- Gelako jabe den Herriko Etxeak erantzukizun orori uko egiten dio, erabiltzaileekin adostu eraikinaren eskura emateko hitzarmenaren baitako aktibitateak kari ezbeharrik gertatzen bada.

6.2- Gisa berean, herriak erantzukizun orori uko egiten dio erabiltzaileen edo ikusleen objektu pertsonalak edo ekipamendu eta materialak ebasten, desagertzen edo andeatzen badira.

6.3- Alokatze-egunean, baitezpadakoa da adinetan den pertsona bat hor izan dadin, alokatzearen martxa onaz arduratzeko.

6.4- Andeatzerik gertatzen bada eta eman bermea ez bada aski andeatzeen estaltzeko, herriak diru gehiago galdegiteko eskubidea izanen du.

Erabiltzaileak arau hauek hausten edo, arinki ere, errespetatzen ez baditu, nahiz eta andeatzeak berak ordaindu, ondoko galdeak ukatzen ahalko zaizkio.

ARTICLE 7 : Dispositions diverses

La reproduction des clefs de la salle est interdite. Chaque responsable d'association en possession de clef, sera inscrit sur un registre prévu à cet effet.

Monsieur le Maire, pour des raisons liées à l'ordre public et à la sécurité, se réserve le droit d'interdire une manifestation, même si celle-ci a été annoncée au public.

Le Conseil Municipal se réserve le droit d'apporter à tout moment des rectificatifs ou des additifs au présent règlement.

7. ARTIKULUA: Orotariko neurriak

Gelako gakoen kopiak egitea debekatua da.

Gakoak dituzten elkarte arduradun guzien izenak horretarako erregistroan jaso beharko dira.

Ordena publiko eta segurtasun arrazoiak direla-eta, Auzapez jaunak gertakari baten debekatzeko eskubidea du, publikoari iragarria izan bazaio ere.

Herriko kontseiluak araudi hau noiznahi zuzentzeko edo aldatzeko eskubidea du.

Fait à MENDIONDE, **le 21 mars 2025** - LEKORNEn egina, **2025eko martxoaren 21ean**

Le Maire, Auzapeza, Hervé DAMESTOY,

Je soussigné(e), ……………………………………………………………………atteste avoir pris connaissance du présent règlement.

À ……………………………………………………, le ……………………………… .   SIGNATURE :